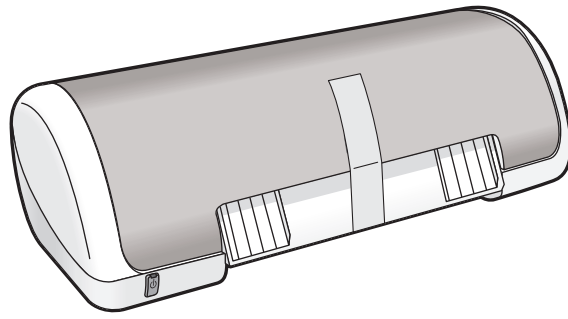


Windows

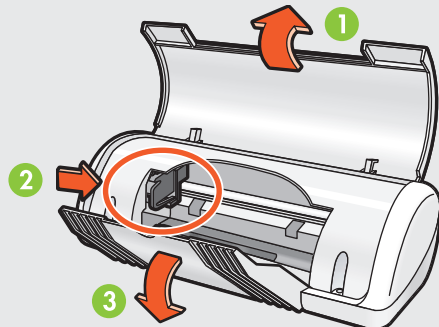
instalace
telepítés

Instalacja
Kurulum Posteri

HP Deskjet 3740 series

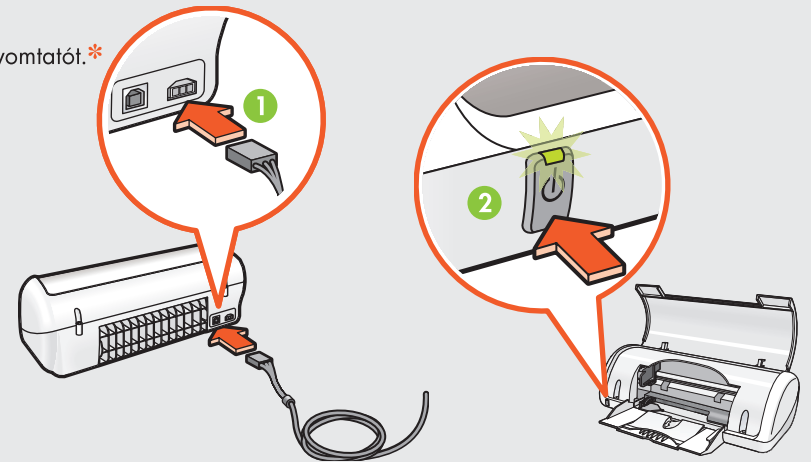


- 1** Sejměte obal.
Távolítsa el a csomagolóanyagot.
Rozpakuj drukarkę.
Paketleme malzemelerini çıkarın.

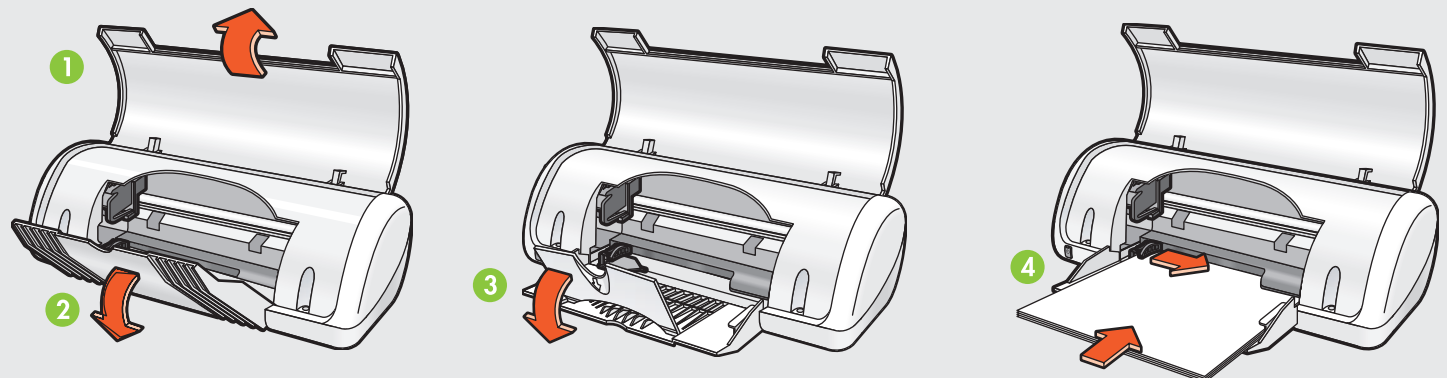


- 2** Připojte napájecí kabel a zapněte tiskárnu.*
Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt, és kapcsolja be a nyomtatót.*
Podłącz przewód zasilający dostarczony z drukarką i włącz drukarkę.*
Verilen güç kablosunu takın ve yazıcıyı açın.*

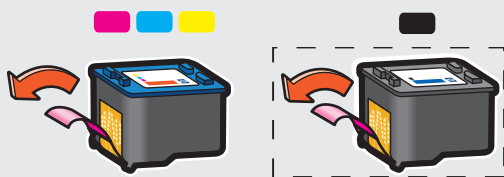
- * Je třeba použít napájecí kabel dodaný s tiskárnou.
- * A mellékelt tápkábel kötelező használnia.
- * Należy używać jedynie przewodu zasilania dostarczonego z drukarką.
- * Verilen güç kablosunu kullanmalısınız.



- 3** Vložte bílý papír. Vodička posuňte těsně k papíru.
Töltsön be fehér papírt. Csúsztassa a papírvezetőt szorosan a papírhoz.
Włóż biały papier do podajnika. Dosuń prowadnicę dokładnie do krawędzi papieru.
Beyaz kağıt yükleyin. Kağıt kılavuzunu sıkıca kağıda yaslayın.



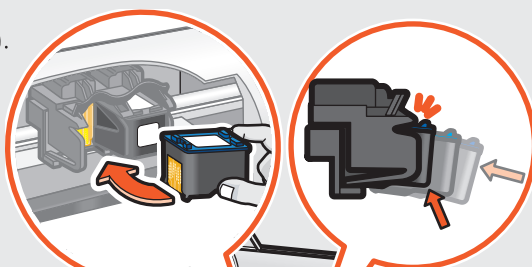
- 4** **1** Odstraňte růžový plastový pásek.*
Távolítsa el rózsaszín műanyag szalagot.*
Usuń różową taśmę z tworzywa sztucznego.*
Saydam bantı çıkarmak için pembe ucu çekin.*



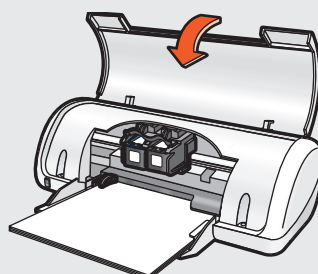
**Neodstraňujte měděný pásek ani se ho nedotýkejte.
A rézszalagot ne érintse meg, ne távolítsa el.
Nie dotykaj i nie usuwaj miedzianych styków.
Bakır şerite dokunmayın ve çıkarmayın.**

- * Černá inkoustová kazeta nemusí být dodána s tiskárnou. Tato kazeta není nutná pro funkci tiskárny.
- * Lehet, hogy fekete tintapatron nem jár a nyomtatójával. Az nem szükséges a nyomtató üzemeltetéséhez.
- * Kasetta z tuszem czarnym może nie być dostarczona z drukarką. Jej obecność nie jest wymagana do korzystania z drukarki.
- * Yazıcınızla birlikte mürekkep kartuşu verilmemiş olabilir. Yazıcının çalışması için bu gerekli değildir.

- 2** Vložte tiskovou kazetu (kazety).
Pevně je zatlačte na místo.
Helyezze be a nyomtatópatron(oka)t.
Határozattan nyomja be őket.
Włóż kasety z tuszem.
Docisnij mocno.
Mürekkep kartuşlarını takın.
Sıkıca bastırın.



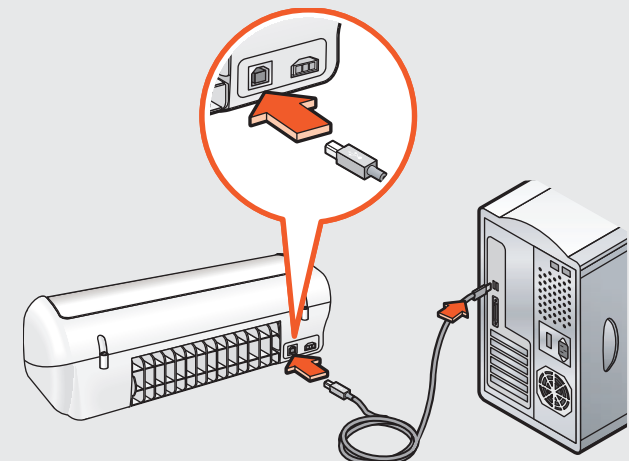
- 3** Zavřete horní víko.
Zárja le a fedolapot.
Zamknij pokrywę górną.
Üst kapağı kapatın.



- 5** Připojte kabel USB.*
Csatlakoztassa az USB kábelt.*
Podłącz przewód USB.*
USB kablosunu bağlayın.*



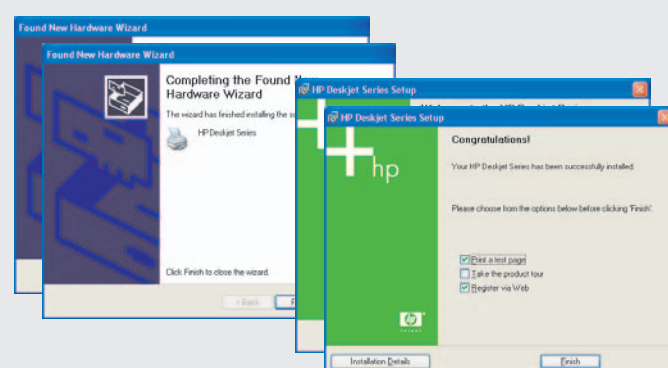
- * Kabel USB nemusí být součástí balení tiskárny.
- * Az USB-kábel küln szerezheti be.
- * Przewód USB może nie dołączony do drukarki.
- * Yazıcınızla birlikte USB kablosu verilmemiş olabilir.



- 6** Vložte disk CD a postupujte podle pokynů na obrazovce.
Helyezze be a CD-t, és kövesse a megjelenő útmutatást.
Włóż dysk CD i wykonuj wskazówki na ekranie.
CD'yi yerleştirin ve ekrandaki yönergeleri izleyin.



- 7** Počkejte, až se zobrazí úvodní obrazovka s uvítáním.
Várjon a gratuláló képernyő megjelenéséig.
Poczekaj na pojawienie się ekranu z gratulacjami.
Tebrikler ekranının görünmesini bekleyin.

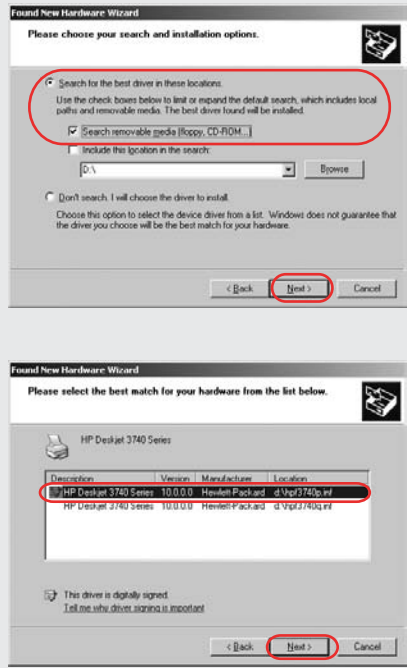


Printed in <country> 03/2004
© 2004 Hewlett-Packard Company
Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation.



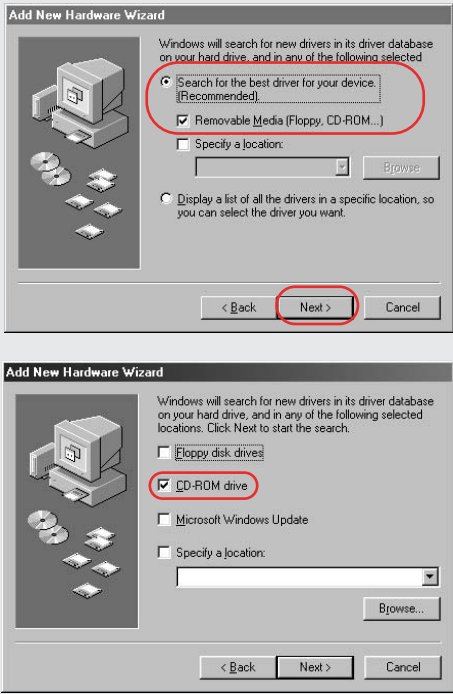
Pokud se zobrazí některá z těchto obrazovek, postupujte dle pokynů.

Windows XP



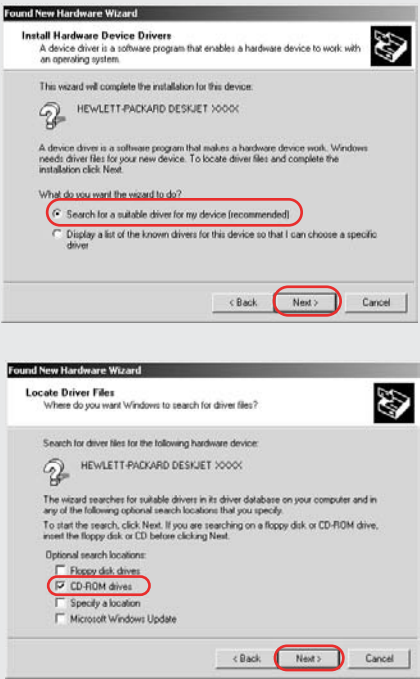
Vyberte soubor **hp3740p.inf**.
Válassza a **hp3740p.inf** fájlt.
Wybierz **hp3740p.inf**.
hp3740p.inf sürücüsünü seçin.

Windows Me



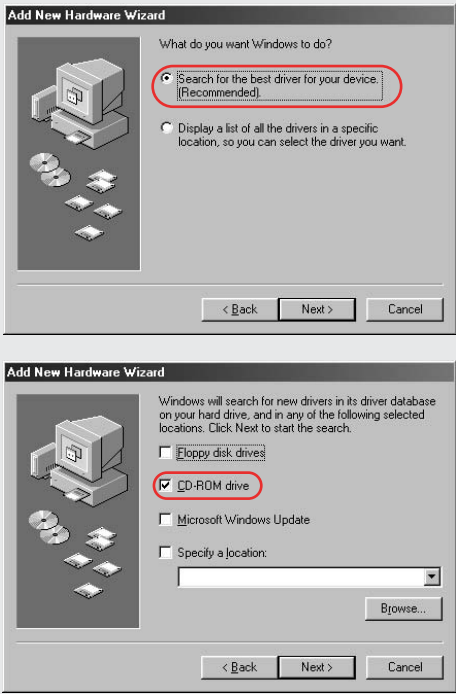
Jeśli widzisz jeden z tych ekranów, postępuj zgodnie z instrukcjami.

Windows 2000



Bu ekranlardan birini görürseniz, gösterilen adımları izleyin.

Windows 98



Nezobrazují se obrazovky?

1. Klepněte na tlačítko **Start** a vyberte položku **Spustit**.
2. Klepněte na **Procházet**.
3. V seznamu **Oblast hledání** vyberte položku **HPPP CD**.
4. Vyberte příkaz **Setup** a klepněte na tlačítko **Otevřít**.
5. Klepněte na tlačítko **OK** a postupujte podle pokynů na obrazovce.

Semmi sem jelent meg?

1. Kattintson a **Start** gombra, majd a **Futtatás** pontra.
2. Kattintson a **Tallózás**.
3. Válassza a **Hely** lista **HPPP CD** elemét.
4. Kattintson a **Setup** fájlra, majd a **Megnyitás** gombra.
5. Kattintson az **OK** gombra, és kövesse az útmutatást.

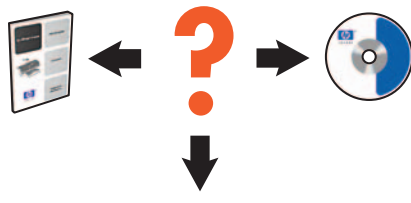
Nie ma ekranów?

1. Kliknij przycisk **Start** i wybierz **Uruchom**.
2. Kliknij przycisk **Przeglądaj**.
3. Wybierz **HPPP CD** na liście rozwijanej **Szukaj w**.
4. Wybierz **Setup** i kliknij przycisk **Otwórz**.
5. Kliknij **OK** i wykonuj wskazówki widoczne na ekranie.

Ekran yok mu?

1. **Başlat** düğmesini tıklayıp **Çalıştır**'ı seçin.
2. **Gözet** düğmesini tıklayın.
3. **Konum** listesinden **HPPP CD**'yi seçin.
4. **Setup**'ı seçip **Aç** düğmesini tıklayın.
5. **Tamam**'ı tıklayın ve ekrandaki yönergeleri izleyin.

Potřebujete další nápovědu?
További segítségét keres?
Potrzebujesz pomocy?
Daha fazla mı yardım istersiniz?



www.hp.com/support

Při instalaci došlo k chybě...

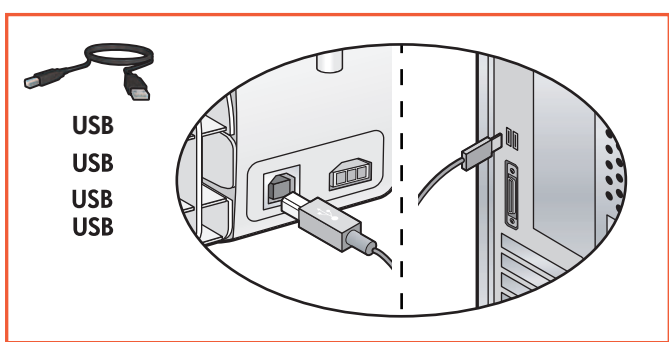
- 1 Zkontrolujte následující:
Ellenőrizze a következőket:
Sprawdź, czy:
Şunları doğrulayın:



Tiskárna je zapnutá. A nyomtató be van kapcsolva.
Drukarka jest włączona. Yazıcı açık.

Ha a telepítés sikertelen...

Jeżeli instalacja się nie uda...



Kabely jsou řádně připojeny. Przewody zostały dobrze podłączone.
A kábel mindenütt jól érintkezik. Kábelo bağlantıları sıkı.

Yükleme yapılamazsa...

- 2 Pokud problém přetrvává, proveďte následující kroky:

1. Vyměňte disk z jednotky CD-ROM a odpojte kabel tiskárny od počítače.
2. **Restartujte počítač**.
3. Dočasně deaktivujte softwarové brány firewall a ukončete antivirový software. Po nainstalování tiskárny tyto programy opět spusťte.
4. Vložte disk CD se softwarem tiskárny do jednotky CD-ROM a postupujte podle pokynů na obrazovce.
5. Po dokončení instalace restartujte počítač.

Ha a probléma nem szűnik meg, tegye az alábbiakat:

1. Vegye ki a CD-t a számítógép CD-ROM-meghajtójából, és húzza ki a nyomtatókábelét a számítógépből.
2. **Indítsa újra a számítógépet**.
3. Átmenetileg tiltsa le a szoftveres tűzfalakat, és zárja be a víruskeresőket. A nyomtató telepítése után indítsa őket újra.
4. Helyezze a nyomtatószoftver CD-jét a számítógép CD-ROM-meghajtójába, és telepítse a nyomtatószoftvert a megjelenő útmutatás alapján.
5. A telepítés befejezése után indítsa újra a számítógépet.

Jeżeli problemu nie udało się rozwiązać, wykonaj poniższe kroki:

1. Wymij płytę CD z napędu CD-ROM komputera i odłącz przewód drukarki od komputera.
2. **Uruchom ponownie komputer**.
3. Tymczasowo wyłącz oprogramowanie zapory sieciowej i antywirusowe. Po zainstalowaniu drukarki włącz je ponownie.
4. Włóż płytę CD drukarki do napędu CD-ROM komputera i wykonuj instrukcje ekranowe w celu zainstalowania drukarki.
5. Po zakończeniu instalacji uruchom ponownie komputer.

Sorun devam ederse, aşağıdaki adımları izleyin:

1. CD'yi bilgisayarın CD-ROM sürücüsünden çıkartıp yazıcı kablосunu bilgisayardan çıkartın.
2. **Bilgisayarı yeniden başlatın**.
3. Geçici olarak tüm yazılım güvenlik duvarlarını devre dışı bırakın ve anti virüs yazılımlarını kapatın. Yazıcı yüklendikten sonra bu programları yeniden başlatın.
4. Yazıcı yazılımı CD'sini bilgisayarın CD-ROM sürücüsüne takın, yazıcı yazılımını yüklemek için ekrandaki yönergeleri izleyin.
5. Yükleme tamamlandıktan sonra bilgisayarı yeniden başlatın.